

## 經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA  
E FINANÇAS

## 第73/2006號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia  
e Finanças n.º 73/2006

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，第6/2005號行政命令第二款，以及第12/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予經濟局代局長蘇添平或其法定代人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“天網資訊科技(澳門)有限公司”簽訂為經濟局提供電腦設備保養服務的合同。

二零零六年十二月二十七日

經濟財政司司長 譚伯源

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Economia, Sou Tim Peng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático à Direcção dos Serviços de Economia, a celebrar com a sociedade «Agência Comercial Netcraft (Macau), Limitada».

27 de Dezembro de 2006.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

## 第74/2006號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia  
e Finanças n.º 74/2006

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，第6/2005號行政命令第二款，以及第12/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予經濟局代局長蘇添平或其法定代人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“萬訊電腦科技有限公司”簽訂為經濟局提供電腦設備保養服務的合同。

二零零六年十二月二十七日

經濟財政司司長 譚伯源

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Economia, Sou Tim Peng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático à Direcção dos Serviços de Economia, a celebrar com a sociedade «Mega-Tecnologia Informática, Limitada».

27 de Dezembro de 2006.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

## 第75/2006號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia  
e Finanças n.º 75/2006

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，第6/2005號行政命令第二款，以及第12/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予經濟局代局長蘇添平或其法定代人，

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Economia, Sou Tim Peng, ou no seu substituto legal,

以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“資訊利（香港）有限公司”簽訂為經濟局提供電腦設備保養服務的合同。

二零零六年十二月二十九日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零七年一月三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático à Direcção dos Serviços de Economia, a celebrar com a sociedade «Getronics (HK) Limited».

29 de Dezembro de 2006.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 3 de Janeiro de 2007. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

## 運輸工務司司長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年十月三十一日作出的批示：

根據第 68/2000 號行政長官批示及按照經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，續訂 Violeta Ema de Jesus Bosco 在建設發展辦公室擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同，自二零零六年十一月七日起至二零零七年六月三十日止，薪俸點為 430。

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年十一月七日作出的批示：

根據第 11/2005 號行政長官批示及按照經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，廖燕群在能源發展辦公室擔任第三職階二等高級技術員的編制外合同自二零零六年十二月五日起續期一年，薪俸點為 480。

摘錄自行政長官於二零零六年十二月二十六日作出的批示：

黃蔓荳學士——根據六月一日第 2/98/M 號法律第九條和第十五條及現行十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條的規定，以定期委任方式續任為環境委員會執行委員會之全職委員，為期一年，由二零零七年三月一日起生效。

Vasco Barroso Silvério Marques 學士——根據六月一日第 2/98/M 號法律第九條和第十五條及現行十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條的規定，以定期委任方式續任為財政局駐環境委員

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Outubro de 2006:

Violeta Ema de Jesus Bosco — renovado o contrato além do quadro, pelo período de 7 de Novembro de 2006 a 30 de Junho de 2007, como técnica superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, para continuar a exercer funções no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 68/2000 e nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Novembro de 2006:

Lio In Kuan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.<sup>a</sup> classe, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 480, para continuar a exercer funções no Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 11/2005 e nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Dezembro de 2006.

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 26 de Dezembro de 2006:

Licenciada Vong Man Hung — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como vogal, a tempo inteiro, da Comissão Executiva do Conselho do Ambiente, nos termos dos artigos 9.<sup>o</sup> e 15.<sup>o</sup> da Lei n.º 2/98/M, de 1 de Junho, conjugados com o artigo 4.<sup>o</sup> do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção em vigor, a partir de 1 de Março de 2007.

Licenciado Vasco Barroso Silvério Marques — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como vogal, a tempo parcial, da Comissão Executiva do Conselho do Ambiente, em representação da Direcção dos Serviços de Finanças, nos ter-